



D

Originalgebrauchsanweisung

Zierbrunnenpumpe

GB

Translation of original operating instructions

Indoor Fountain Pump

F

Traduction du mode d'emploi d'origine

Pompe Pour Fontaines D'intérieur

I

Traduzione istruzioni per l'uso originali

Pompa Per Fontana Da Camera

E

Traducción de las instrucciones de uso originales

Bomba Para Surtidores Interiores

H

Az eredeti használati útmutató fordítása

Beltéri Kútpumpa

PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Pompa Do Fontann Pokojowych

HR

Originalni prijevod uputa za uporabu

Pumpa Za Sobni Bunar

D	EG-Konformitätserklärung Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.	E	Declaración CE de conformidad La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cum-plen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
GB	EC declaration of conformity We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.	H	EU-Megfelelési nyilatkozat A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
I	Dichiarazione di conformità CE La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemensstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU.	PL	Deklaracja zgodności WE My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.
F	Déclaration de conformité Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes: 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.	HR	EU- izjava o sukladnosti Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene: 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

Art.:
Tauchpumpe
submersible pump

WPZ 450 R

Dokumentationsbevollmächtigter: Ive Gottschalk
Documentation Representative:

applied standards/ angewendete Normen:
EN IEC 55014-1:2021 / EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 / EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012 + A15:2021 / EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018
AfPS GS 2019:01 PAK



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 24.11.2023
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Ive Gottschalk
- Leiter Produktmanagement -

Originalgebrauchsanweisung

Liebe Kundin, lieber Kunde,
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P.!

Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	1
2.	Einsatzgebiete	3
3.	Service	4
	Anhang: Abbildungen	

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Die Pumpe darf nicht von Kindern benutzt werden. Die Pumpe kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten

ten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.

Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom Schutzeinrichtung (RCD / FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.

Beachten Sie bitte unbedingt auch die in den verschiedenen Kapiteln der ausführlichen Gebrauchsanweisung genannten speziellen Sicherheitshinweise.

Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind dabei besonders zu beachten:

Originalgebrauchsanweisung



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

2. Einsatzgebiete

Die Geräte eignen sich zum Pumpen von sauberem, klarem Wasser.

Zu den typischen Einsatzgebiet von Zimmerbrunnenpumpen zählen : Betrieb von Zimmerbrunnen und Quellsteinen, Gestaltung von kleinen Springbrunnen und anderen Wasserspielen; Einsatz in Aquarien. Der Lieferumfang beinhaltet: Eine Pumpe, ein Teleskopsteigrohr, eine Wasserspieldüse, vier Gummisaugfüße.



Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Salzwasser, Fäkalien, entflammaren, ätzen- den, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die bei den technischen Daten genannte Höchsttemperatur nicht überschreiten.



Die Pumpe darf nur in Innenräumen und nicht im Freien verwendet werden.
Die Pumpe muss vor Frost geschützt werden



Während der gesamten Installation darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein. Die Pumpe darf nicht in Schwimmbädern oder Badewannen verwendet werden.



Das Trockenlaufen – Betrieb der Pumpe, ohne Wasser zu fördern – muss verhindert werden, da Wassermangel zum Heißlaufen der Pumpe führt. Dies kann zu erhebliche Schäden am Gerät führen.

3. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Reparaturservice und Ersatzteilversand
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0
Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25

E-Mail: service@tip-pumpen.de

In Österreich wenden Sie sich bitte direkt an Ihre Verkaufsstelle oder an:

POSPISCHIL TOOLS GmbH
Reparaturservice und Ersatzteilversand
Lützowgasse 12-14
A-1140 Wien

Tel.: +43 (0)1-911-63-00 DW 30
Fax: +43 (0)1-911-63-00 DW 29
Web: www.pospischil.at
E-Mail: rep@pospischil.at

Eine aktuelle und ausführliche Bedienungsanleitung als PDF-Datei kann bei Bedarf per E-Mail unter:

Originalgebrauchsanweisung

service@tip-pumpen.de angefordert werden.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen zu Installation, Elektrischer Anschluss, Inbetriebnahme, Wartungen und Hilfe bei Störfällen, Garantie und Bestellung von Ersatzteilen.

Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 (ElektroG3)

Symbolerklärung



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.



Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer, vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten, Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie gegebenenfalls weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreter mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen.

Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen.

Datenschutzhinweis

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Elektrogesetz finden Sie auf www.elektrogesetz.de.

Informationen zur Erfüllung der quantitativen Zielvorgaben nach § 10 Abs. 3 ElektroG (Sammelquote) und § 22 Abs. 1 ElektroG (Verwertungsquoten):

Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz veröffentlicht jährlich ausführliche Daten zu Elektro- und Elektronikgeräten und die in Deutschland erreichten und an die EU-Kommission zu übermittelnden quantitativen Zielvorgaben auf seiner Internetseite:

<https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

Hinweise zur Abfallvermeidung

Nach den Vorschriften der Richtlinie 2008/98/EU über Abfälle und ihrer Umsetzung in den Gesetzgebungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union haben Maßnahmen der Abfallvermeidung grundsätzlich Vorrang vor Maßnahmen der Abfallbewirtschaftung. Als Maßnahmen der Abfallvermeidung kommen bei Elektro- und Elektronikgeräten insbesondere die Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung in Betracht. Weitere Informationen enthält das Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder:

<https://www.bmu.de/publikation/abfallvermeidungsprogramm-des-bundesunter-beteiligung-der-laender/>

Unter der WEEE-Registrierungsnummer **DE 75795775** sind wir bei der Stiftung ElektroAltgeräte Register (ear), Nordostpark 72, 90411 Nürnberg, als Händler und Inverkehrbringer von Elektro- und Elektronikgeräten registriert.

T.I.P. – Technische Industrie Produkte GmbH

Siemensstraße 17 | 74915 Waibstadt | www.tip-pumpen.de

Informationen zum Batteriegesetz 2 - BattG2



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber, Cadmium oder Blei enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen (Hg, Cd oder Pb) unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten. Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter: www.batteriegesetz.de

Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, die Batterie, anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie. Batterien können chemische Gefahrstoffe enthalten, die sowohl die Umwelt belasten und die Gesundheit von Menschen und Tieren gefährden. Insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien ist Vorsicht geboten, da sich diese zudem bei unsachgemäßer Behandlung leicht entzünden können und Brände verursachen können. Batterien und Akkumulatoren, die in Elektrogeräten enthalten sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt von diesem entsorgt werden

Dear Customer,

We thank you for choosing this new T.I.P. product!

Like all our products this one was also manufactured according to latest production techniques and by using high quality and reliable electrical and electronic components in the pumps technology field, to ensure long life and utmost reliability.

On production and packaging of all our products, due attention was paid to use more environmentally compatible and recyclable materials so that with this purchase you also add your own contribution to saving the environment.

Contents

1.	General Safety Instructions	1
2.	Intended Use	3
3.	Customer Service	4
	Attachments: Pictures	

1. General Safety Instructions

Please read the following operating instructions carefully and familiarise yourself with the unit prior to using for the first time. If used for purposes other than that intended, our guarantee conditions will become null and void. We are not responsible for damages caused by mishandling of the unit. Please keep these instructions for any future reference and hand them over when passing the unit on to a new owner.

With the contents of this manual unfamiliar people should not use this device.

The pump must not be used by children.

The pump may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and have understood the resulting hazards.

Children are not allowed to play with the device.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The pump must not be used when people are in the water.

The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.

The mains power connection of this device cannot be replaced. In case the line is damaged, the device must be scrapped.

Instructions with these symbols are particularly to be noted:



Hazardous for persons or equipment if the safety instructions of this unit are ignored or disregarded.



Hazardous, as electrocution leading to death or severe injuries to persons could result from this unit if the safety instructions are ignored or disregarded.

Please check the unit for any damage due to transport. Any damage caused during transportation has to be reported immediately – and within 8 days from purchase date – to the shop/seller.

2. Intended Use

Use these pumps with clean and clear water.

Among other applications they can be used in decorative and indoor table fountains, stone fountains and with spray-jets. They can moreover operate as aquarium pumps.

Contents are including : A circulation pump, a telescopic tube, a water spray-jet and rubber feet.



Do not immerse the appliance in salt water or in inflammable, corrosive, explosive or other dangerous liquids.



Use the appliance only indoor, do not install outdoor.
Keep from temperatures below zero and store in a environment protected from frost.



Disconnect the unit from the mains before installation.
Do not use the pump in bathrooms or swimmingpools.



Always operate the appliance in water. Do not run dry as this may cause overheating of pumps and damage the entire unit.

3. Customer Service

In case of guarantee claims or faults please return the unit to the shop /seller.

An up-to-date and detailed instruction manual as PDF file can be sent by e-mail to: service@tip-pumpen.de be requested..In this manual you will find information about Installation, Electrical connection, Commissioning, Ordering of spare parts, Maintenance and Assistance in case of incidents and Warranty condition.



For EC countries only

Please do not dispose of electrical appliances in the regular domestic waste!

According to the European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment and the implementation of that directive into national law, electrical devices have to be collected separately and disposed of in an environmental-suitable manner after the end of their life cycle. Should you have any questions, please contact your local waste disposal company.

Chère cliente, cher client,

Félicitations pour votre achat de ce produit T.I.P.!

Comme tous les produits T.I.P., ce produit a été développé en prenant compte des toutes dernières connaissances. La production et le montage de ce produit se font sur la base de la technologie des pompes la plus moderne et en utilisant des composants électriques, électroniques ou mécaniques les plus fiables pour garantir la haute qualité et la longévité de votre nouveau produit.

Table de matières

1.	Avis de sécurité	1
2.	Secteur d'utilisation	3
3.	Service	4
	Annexe: Illustrations	

1. Avis de sécurité

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les composants et l'utilisation correcte de ce produit. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité en cas de dommages suite du non-respect des instructions et consignes. Les dégâts causés suite du non respect des instructions et consignes ne sont pas couverts par la garantie. Gardez ce mode d'emploi, il doit être transmis à tout usager à qui on aurait cédé la pompe.

Les personnes non familiarisées avec le contenu de ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser cet appareil.

La pompe ne doit pas être utilisée par des enfants.

La pompe ne peut être utilisée par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont sous la surveillance ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en découlant.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et le câble de raccordement doivent être maintenus hors de portée des enfants.

La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

La pompe doit être alimentée par un dispositif de protection contre le courant de défaut (RCD / interrupteur FI) avec un courant de défaut mesuré n'étant pas supérieur à 30 mA.

Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, l'appareil doit être mis au rebut.

Faites particulièrement attention aux indications précédées des symboles suivants:



Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens.



Le non-respect de cette instruction peut entraîner une décharge électrique susceptible de provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels.

Vérifiez que la pompe n'ait pas subi de dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels, prévenez le distributeur sous huitaine à compter de la date d'achat.

2. Secteur d'utilisation

Les appareils conviennent au pompage d'eau propre et claire.

Parmi les domaines d'application typiques des pompes pour fontaine d'intérieur, on recense notamment : Utilisation de fontaines d'intérieur et de fontaines rocher, l'aménagement de petites fontaines et d'autres jeux d'eau ; utilisations dans les aquariums.

L'étendue de la livraison comprend : Une pompe, une conduite montante télescopique, une buse de jeu d'eau, deux pieds ventouses en caoutchouc.



Ne véhiculer ni eau salée, ni matières fécales, ni produits inflammables, corrosifs, explosifs ou d'autre liquides dangereuses. Le débit ne doit surpasser la température maximale (cette température est indiquée dans les données techniques).



La pompe doit uniquement être utilisée en intérieur, une utilisation en plein air est interdite. La pompe doit être protégée contre le gel.



Pendant l'installation la pompe ne doit pas être connectée au réseau électrique. L'utilisation dans ou sur des bassins de natation n'est pas autorisée.



La marche à vide - le fonctionnement de la pompe sans eau - doit être évité parce que la manque d'eau occasionne la marche à chaud de la pompe et cela peut causer des dégâts.

3. Service

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur.

Une notice d'utilisation récente et complète sous la forme d'un fichier PDF peut être demandée si nécessaire par e-mail à l'adresse : service@tip-pumpen.de.

Dans cette notice d'utilisation, vous trouverez des informations concernant l'installation, le raccordement électrique, la mise en service, les opérations de maintenance et la résolution des dysfonctionnements, la garantie et la commande de pièces de rechange.



Pour les pays européens uniquement.

Ne jetez pas les appareils électriques/électroniques à la poubelle!

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU sur les anciens équipements électriques et électroniques et son application dans la législation nationale, les appareils usagés de ce type doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour être recyclés dans le respect des règles de protection de l'environnement. Si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à votre service local de traitement des déchets.

Gentile Cliente,

la ringraziamo per aver scelto questo nuovo prodotto T.I.P.!

Come tutti i prodotti della nostra linea, anche questo è stato sviluppato e prodotto con le tecniche più innovative e utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e più moderne per garantirne la massima qualità e una lunga durata di funzionamento.

Nella produzione e nell'imballaggio dei nostri prodotti abbiamo posto particolare cura ed attenzione all'uso di materiali che non siano nocivi all'ambiente e queste istruzioni per un utilizzo corretto e sicuro. Troverete inoltre immagini esplicative naturalmente riciclabili così che, grazie al vostro acquisto, possiate contribuire attivamente alla difesa dell' ambiente stesso.

Indice

1.	Norme di sicurezza generali	1
2.	Modo d'uso previsto	3
3.	Servizio	5
	Appendice: Foto	

1. Norme di sicurezza generali

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso per conoscere bene l'apparecchio. Non si assumono responsabilità per danni causati da uso improprio dell'apparecchio nonché della mancata osservanza di quanto riportato in questo manuale. Danni dovuti a queste negligenze non sono oggetto delle condizioni di garanzia. Vi preghiamo inoltre di conservare queste istruzioni per ogni eventuale utilizzo

futuro. Il presente dispositivo non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con il contenuto delle presenti istruzioni d'uso.

La pompa non deve essere utilizzata da bambini.

La pompa può essere utilizzata da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e/o conoscenze specifiche in merito al suo uso, solo nel caso in cui siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che possono derivarne.

I bambini non devono giocare con il dispositivo. Il dispositivo e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti lontani da bambini.

La pompa non deve essere utilizzata se sono presenti persone in acqua.

La pompa deve essere alimentata mediante un interruttore differenziale (RCD / interruttore FI) corrente di dispersione misurata non superiore a 30 mA.

La linea di allacciamento alla rete di questo dispositivo non può essere sostituita. In caso di danni della linea il dispositivo deve essere rottamato.

Fare attenzione inoltre agli avvertimenti e note con i simboli qui di seguito elencati :



Un uso improprio di questo manuale di istruzioni può mettere in pericolo l'incolumità delle persone o causare danni alle cose.



Un uso improprio di questo manuale di istruzioni può causare una scarica elettrica che può provocare danni gravi a persone e cose.

Verificare che non ci siano danni dovuti a trasporto improprio o non conforme. In caso di danneggiamenti avvisare il rivenditore quanto prima ed in ogni caso entro 8 giorni dalla data di acquisto.

2. Modo d'uso previsto

Questi apparecchi vanno utilizzati con acqua pulita e priva di impurità.

Tra i modi d'uso previsto delle fontanelle da interni si annoverano anche le fontane decorative e quelle in pietra, piccole fontane a zampillo e giochi d'acqua, utilizzo come pompe da acquario.

La confezione comprende : una pompa di ricircolo, un tubo telescopico, un ugello per gioco d'acqua, ventose in gomma.



Non utilizzare la pompa in acqua salata o con altri liquidi pericolosi, nè corrosivi, abrasivi, infiammabili o esplosivi.



La pompa può essere installata sol all'interno..
Proteggere dal gelo



Prima di installare l' apparecchio assicurarsi che non sia collegato alla rete di alimentazione.

Non utilizzare la pompa in piscine e vasche da bagno.



La pompa deve funzionare sempre immersa in acqua. Evitare ogni funzionamento dell' apparecchio a secco in quanto ciò comporta un surriscaldamento del motore, provocando danni irreparabili.

3. Servizio

In caso di restituzione in garanzia o di malfunzionamento rivolgersi al punto vendita.

Le istruzioni di utilizzo attuali ed esaustive possono essere richieste come file PDF con un e-mail all'indirizzo: service@tip-pumpen.de.

In queste istruzioni di utilizzo si trovano le informazioni per l'installazione, il collegamento elettrico, la messa in funzione, le manutenzioni e l'assistenza in casi di malfunzionamento, la garanzia e l'ordine di pezzi di ricambio.



Solo per Paesi appartenenti all'Unione Europea:

Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EU (sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e all'attuazione del recepimento della stessa nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e reimpiegati in modo ecologicamente corretto. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda di smaltimento locale.

Estimados clientes,

¡Felicitaciones por la compra de este nuevo dispositivo de T.I.P.!

Al igual que todos nuestros productos, este producto ha sido elaborado a base de los últimos conocimientos técnicos. La fabricación y el montaje del dispositivo han sido hechos a base de la más reciente tecnología, y con la utilización de piezas confiables eléctricas y electrónicas respectivamente y de componentes mecánicos, de modo que están garantizados una alta calidad y una larga duración de función de su nuevo producto.

Índice

1.	Instrucciones generales de seguridad	1
2.	Área operativa	3
3.	Servicio	4
	Anexo: Ilustraciones	

1. Instrucciones generales de seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso adecuado de este producto. No somos responsables por los daños ocasionados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones y requisitos de este manual de instrucciones. Los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y los requisitos de este manual de instrucciones no están cubiertos por la garantía. Guarde este manual de instrucciones y adjúntelas en caso de transmisión del dispositivo.

No se autoriza el uso de este aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con el contenido de estas instrucciones de uso.

Se prohíbe a los niños el empleo de la bomba.

La bomba puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos bajo supervisión o tras haber sido instruidos con antelación sobre la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso.

No se autoriza que los niños jueguen con el aparato. Se debe alejar a los niños tanto del aparato como del cable de conexión.

No se autoriza el uso de la bomba si hay personas dentro del agua.

La bomba deberá dotarse de un interruptor diferencial (interruptor/disyuntor RCD) con una corriente residual nominal menor de 30 mA.

El conductor de conexión de red no se puede reemplazar en este aparato. En caso de daños, aproveche el cable del aparato.

Consejos e instrucciones con los siguientes símbolos han de ser observados:



En caso de no respetar esta instrucción correrá el riesgo de lesiones o daños personales.



Si no se cumplen estas instrucciones existe el peligro de un choque eléctrico que puede dañar a las personas y/o el equipo.

Compruebe si el dispositivo muestra daños de transporte. En caso de daños, el minorista debe ser informado inmediatamente - pero a más tardar dentro de 8 días a partir de la fecha de compra.

2. Área operativa

Los aparatos sirven para bombas de agua limpia y clara.

Entre los típicos campos de aplicación de las bombas para fuentes decorativas de interior están: el funcionamiento de fuentes decorativas y piedras en cascada de interior; creación de pequeños manantiales y otros juegos acuáticos; para acuarios.

El alcance del suministro contiene: Una bomba, un tubo ascendente telescópico, una boquilla de juegos acuáticos y dos patas de goma con ventosa.



La bomba no es adecuada para el bombeo de agua salada, heces, líquidos inflamables, acres, explosivos y otros líquidos peligrosos. El líquido bombeado no puede sobrepasar la temperatura máxima mencionada en los datos técnicos.



La bomba solo puede utilizarse en espacios interiores, no al aire libre.
La bomba debe protegerse contra heladas



El dispositivo no debe estar conectado a la red durante la instalación.
Se prohíbe utilizar la bomba junto a o dentro de piscinas.



La marcha en seco - puesta en funcionamiento de la bomba sin bombear agua - debe ser evitada, ya que la escasez de agua provoca el calentamiento de la bomba. Esto puede provocar daños considerables en el dispositivo.

3. Servicio

En caso de averías o derechos de garantía diríjase por favor a su depósito de venta.

En caso necesario, puede pedir por correo electrónico un manual del operador actualizado en pdf a: service@tip-pumpen.de.

En el presente manual del operador encontrará información sobre la instalación, conexión eléctrica, puesta en marcha, los mantenimientos y la ayuda en casos de incidente, garantía y pedido de recambios.



Sólo para países de la Unión Europea.

No deseche los equipos eléctricos en la basura doméstica. De acuerdo a la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la incorporación a la legislación nacional los aparatos eléctricos se tienen que coleccionar por separado y entregar a un centro de reutilización respetuosa con el medio ambiente. Si tiene preguntas diríjase a la empresa de abastecimiento de su región.

Tisztelt Vásárló,

Köszönjük, hogy a T.I.P. cég új termékét választotta!

Mint minden termékünk, az Ön által vásárolt berendezés is a legmodernebb szivattyúgyártási módszerekkel, a legmagasabb minőségű és legmegbízhatóbb elektromos és elektronikus alkatrészekből készült, biztosítva a hosszú élettartalmat és a magasfokú megbízhatóságot.

Minden általunk gyártott termék valamint annak csomagolása kifejlesztése során különös figyelmet fordítottunk arra, hogy azok újrahasznosítható és természetbarát anyagokból készüljenek, tehát termékünk megvásárlásával Ön hozzájárul környezetünk védelméhez.

Tartalomjegyzék

1.	Általános biztonsági előírások	1
2.	Alkalmazási terület	3
3.	Ügyfélszolgálat	4
	Csatolmányok : Képek	

1. Általános biztonsági előírások

Kérjük olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót és ismerkedjen meg a benne foglaltakkal a berendezés első alkalmazása előtt. Amennyiben a berendezés az ajánlottól eltérő célra kerül alkalmazásra a termék elveszti garanciális jogait. Nem vállalunk felelősséget a berendezés rossz kezeléséből adódó károkért. Kérjük őrizze meg Kérjük, őrizze meg a használati utasítást és a készülék eladása, vagy elajándékozása esetén adja tovább az új tulajdonosnak.

A jelen használati útmutató tartalmát nem ismerő személyek ezt a készüléket nem használhatják.

Gyermekek nem használhatják a szivattyút.

A szivattyút korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező személyek, illetve csekély tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy a készülék biztonságos használatára és az ebből fakadó veszélyekre vonatkozó útmutatásokat kapnak.

Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Tartsa gyermekektől távol a készüléket és csatlakozóvezetékét.

A szivattyú nem használható, ha emberek tartózkodnak a vízben.

A szivattyúnak rendelkeznie kell egy maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védőkapcsolóval (RCD/FI-kapcsoló).

A készülék hálózati csatlakozóvezetékét nem lehet lecserélni. A vezeték sérülése esetén selejtezze le a készüléket.

Kérjük olvassa el nagyon figyelmesen az útmutatóban található speciális biztonsági előírások minden egyes fejezetét.

Az alábbi jelzésekkel ellátott előírásokra különös figyelmet kell fordítani:



Az előírás figyelmen kívül hagyása vagy be nem tartása kockázatos a felhasználó vagy a berendezés számára.



Az előírás figyelmen kívül hagyása vagy be nem tartása a berendezés alkalmazása közben elektromos áramütéshez és a felhasználó megsérüléséhez vezethet.

Ellenőrizze azt, hogy nem érte-e sérülés a berendezést annak szállítása közben. Bármilyen sérülést talál a berendezésen, azonnal – a vásárlástól számított 8 napon belül – jelezze abban a szaküzletben, ahol a vásárlás megtörtént.

2. Alkalmazási terület

Használja a pumpát tiszta, színtelen vízzel.

Mint a hasonló felépítésű szivattyúk, ez a készülék is alkalmas dekorációs és szobai szökőkutak, szikla csobogók és spriccolók vízellátására.

Ezen kívül akvárium pumpaként is alkalmazható a szivattyú.



A berendezés nem érintkezhet sós vízzel, éghető, maró hatású, robbanékony vagy más veszélyes folyadékkal.



Használja a berendezést kizárólag épületen belül, a készülék kültéri használatra alkalmatlan.

Ne használja a szivattyút a fürdőszobában vagy medencében.

Ne engedje, hogy a berendezés nulla fok alatti környezetben működjön, védje a terméket a fagytól



Telepítés előtt áramtalanítsa a berendezést.



A berendezésnek vízben kell üzemelnie. Ne indítsa el a terméket szárazon, ugyanis az annak túlhevüléséhez és a berendezés elromlásához vezethet.

3. Ügyfélszolgálat

Meghibásodás, vagy garanciális igény esetén kérjük vigye vissza a berendezést a szaküzletbe/boltba.

Szükség esetén az aktuális kezelési útmutató pdf-változatát a service@tip-pumpen.de e-mail címen igényelheti.

A jelen használati útmutató a telepítéssel, elektromos csatlakoztatással, üzembe helyezéssel, karbantartással és zavarok esetén alkalmazandó segítségekkel, garanciával és pótalkatrész-rendeléssel kapcsolatos információkat tartalmaz.



Csak EU-országok számára.

Elektromos készüléket soha ne dobjon a háztartási hulladék közé!

A 2012/19/EU számú, az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival foglalkozó EU-irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése alapján az elhasználódott elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell róla, hogy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra kerüljenek. Ezzel kapcsolatos kérdéseivel keresse meg a hulladék ártalmatlanításával foglalkozó helyi vállalkozást.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybranie nowego produktu T.I.P.!

Jak wszystkie produkty naszej linii, również i ten został zaprojektowany i wyprodukowany w oparciu o najnowsze technologie. Użyliśmy niezawodnych i nowoczesnych elementów elektrycznych i elektronicznych. Wszystko po to, by zagwarantować jak najwyższą jakość i długą żywotność produktu.

Spis treści

1.	Ogólne normy bezpieczeństwa	1
2.	Użytkowanie	3
3.	Serwis	4
	Załącznik: fotografie	

1. Ogólne normy bezpieczeństwa

W celu zapoznania się z urządzeniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia oraz szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych wskutek powyższych zaniedbań. Ponadto zaleca się przechowywanie instrukcji obsługi w celu późniejszych konsultacji.

Osoby, które nie zapoznały się z treścią instrukcji użytkowania urządzenia, nie mogą z niego korzystać.

Tłumaczenie oryginału instrukcji użytkowania

Pompa nie może być używana przez dzieci.

Pompa może być obsługiwana przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Trzymać urządzenie i przewód podłączający z dala od dzieci.

Z pompy nie można korzystać, jeżeli w wodzie przebywają ludzie.

Pompa musi być wyposażona w zabezpieczenie zaburzeń elektrycznych (wyłącznik RCD) o parametrach nie przekraczających 30mA.

Nie można wymieniać przewodu przyłączeniowego tego urządzenia.

W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy zezłomować.

Ponadto należy zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia i uwagi umieszczone przy poniższych symbolach:



Niepoprawne korzystanie z niniejszej instrukcji obsługi może narazić na niebezpieczeństwo osoby lub spowodować szkody rzeczowe.



Niepoprawne korzystanie z niniejszej instrukcji obsługi może spowodować wyładowanie elektryczne powodujące ciężkie uszkodzenia ciała lub szkody rzeczowe.

Należy skontrolować, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas niepoprawnego transportu lub w podobnych sytuacjach. W przypadku zauważenia szkód należy o nich poinformować sprzedawcę nie później niż w ciągu 8 dni od daty zakupu.

2. Użytkowanie

Urządzenie należy zasilać pozbawioną nieczystości wodą.

Jednym z możliwych sposobów wykorzystania pompy jest jej użycie do fontanny wewnętrznej, fontanny dekoracyjnej, fontanny kamiennej, małej fontanny tryskającej oraz do gier wodnych. Pompę można również stosować w akwariach.

Opakowanie zawiera: pompę recyrkulacyjną, rurkę teleskopową, dyszę do gier wodnych, gumowe przyssawki.



Pompy nie należy używać w słonej wodzie i innych niebezpiecznych płynach (korozyjnych, ściernych, łatwopalnych lub wybuchowych).

Tłumaczenie oryginału instrukcji użytkownika



Pompę można instalować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Nie należy instalować na wolnym powietrzu.
Pompy nie należy instalować w basenach i łazienkach.
Chronić przed mrozem.



Przed przystąpieniem do instalacji należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci zasilania.



Pompa powinna być uruchamiana wyłącznie po zanurzeniu w wodzie. Należy unikać uruchamiania pompy bez wody. Może to spowodować przegrzanie silnika i w konsekwencji doprowadzić do nieodwracalnych szkód.

3. Serwis

Najszybszą, najprostszą i najbardziej korzystną metodą zamawiania części zamiennych jest złożenie zamówienia elektronicznie. Polecamy Państwu również bezpośredni kontakt z naszym biurem obsługi sprzedaży: tel. (+48) 22 211 80 11, e-mail: info@tippolska.pl

W przypadku zgłoszeń reklamacyjnych lub /i napraw pogwarancyjnych prosimy zwracać bezpośrednio do:

Dystrybutor:

T.I.P. Polska Sp. z o.o.

ul. Poznańska 728, 05-860 Świącice

Polska

Tel. (+48) 22 211 80 11

e-mail: info@tippolska.pl

Serwis:

PPHU TECH-MIG

ul. Faradaya 1, 03-233 Warszawa

Polska

Tel. (+48) 22 427 58 30

e-mail: serwis@techmig.pl

W razie potrzeby aktualną instrukcję obsługi w formie pliku pdf można zamówić wysyłając zapytanie na adres e-mail: info@tippolska.pl. W przedmiotowej instrukcji obsługi są zawarte informacje dotyczące instalacji, elektrycznego podłączenia, uruchomienia, konserwacji i pomocy w razie usterek oraz gwarancji i zamawiania części zamiennych.

**Dotyczy tylko krajów UE**

Zakaz utylizacji zużytego sprzętu razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane w formie nieposortowanych odpadów z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt elektryczny należy oddać do odpowiednich bezpłatnych punktów zbiorczych. Informacje w tym zakresie można uzyskać kontaktując się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub przedstawicielami władz lokalnych.

Poštovani kupci!

Srdačne čestitke što ste kupili novi pumpni agregat od T.I.P.!

Kao svi naši proizvodi tako je i ovaj razvijen na osnovi najnovijih tehničkih saznanja. Proizvodnja i montaža agregata se vrši na osnovi najnovije tehnike pumpi uz uporabu pouzdanih električnih, elektroničkih i mehaničkih dijelova, tako da je osigurana visoka kvaliteta i dug vijek trajanja vašega novog pumpnog agregata.

Sadržaj

1.	Opće sigurnosne mjere	1
2.	Područja uporabe	3
3.	Service	4
	Dodatak: Slike	

1. Opće sigurnosne mjere

Pažljivo pročitajte ove upute i upoznajte se sa svim elementima i pravilnom uporabom ovog proizvoda. Ne odgovaramo za štete koje bi mogle nastati uporabom ovog proizvoda suprotno uputama, propisima, kao i ovim uputstvom za korištenje. Tako nastale štete nisu pokrivene jamstvom. Sačuvajte ove upute, a kod dalje prodaje, priložite ih uz proizvod.

Osobe koje nisu upoznate sa sadržajem priručnika za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

Pumpu ne smiju rabiti djeca.

Pumpu smiju rabiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

Djeca se ne smiju igrati uređajem. Uređaj i njegov priključni kabel valja držati dalje od djece.

Pumpa se ne smije upotrebljavati ako se u vodi zadržavaju osobe.

Pumpa se mora napajati preko zaštitnog uređaja struje kvara (RCD/ZS-sklopka) nazivnom strujom kvara ne većom od 30 mA.

Električni kabel ovog uređaja ne smije se zamijeniti. Ako se kabel ošteti, uređaj se mora baciti u otpad.

Na navode i upute sa slijedećim simbolima, obratite posebnu pozornost:



Ne pridržavanje ovih uputa, povezano je sa opasnošću po osobe i stvari.



Ne pridržavanje ovoj uputi može dovesti do strujnog udara, što može povrijediti osobu, odnosno prouzrokovati štetu.

Provjerite da li je uređaj možda oštećen tijekom transporta. U slučaju oštećenja, najduže u roku od 8 dana od kupnje, obavezno obavjestite prodavaoca.

2. Područja uporabe

Uređaji su prikladni za crpljenje čiste, bistre vode.

Uobičajena područja primjene pumpi za sobne fontane jesu: rad sobnih fontana i izvorskih stijena, oblikovanje malih fontana i ostalih vodenih igri; upotreba u akvarijima.

Isporuka obuhvaća: pumpu, teleskopsku uzlaznu cijev, mlaznicu za vodenu igru, gumena nastavka za usis.



Pumpe nisu prikladne za dobavu slane vode, fekalija, upaljivih, iritirajućih, eksplozivnih i drugih opasnih tekućina. Temperatura tekućine nesmiye prelaziti vrijednost, u tehničkim podacima navedene, maksimalne temperature.



Pumpa se smije upotrebljavati jedino u zatvorenim prostorima, ne na otvorenom.
Uporaba u bazenu ili na njemu nije dopuštena
Pumpa mora biti zaštićena od mraza.



Za vrijeme ugradnje, aparat ne smije biti uključen u struju.



Rad na suho, kada pumpa radi, a ne dobavlja vodu, mora se spriječiti, jer manjak vode dovodi do pregrijavanja pumpe, što može prouzročiti velike štete na aparatu.

3. Service

U slučaju jamstvenih zahtjeva i smetnji pri radu, obratite se na prodajno mjesto.

Aktualni priručnik za uporabu u obliku PDF datoteke možete po potrebi naručiti e-poštom na adresi: service@tip-pumpen.de.

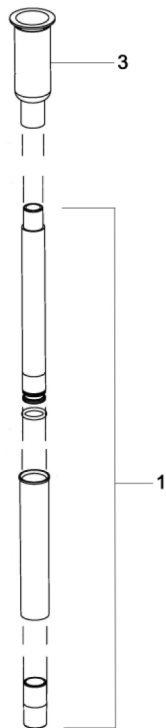
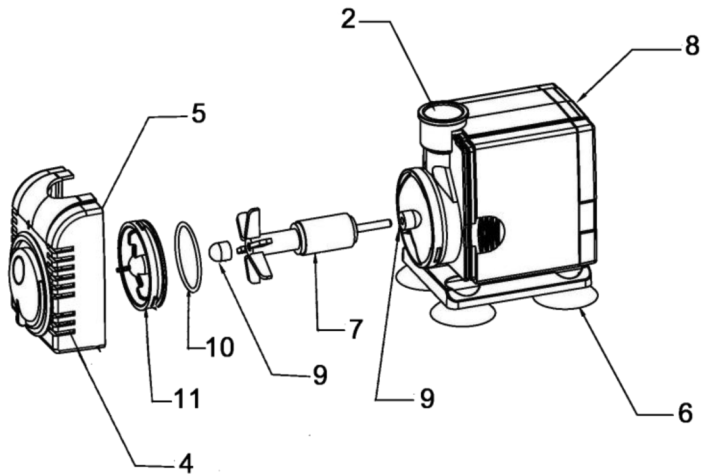
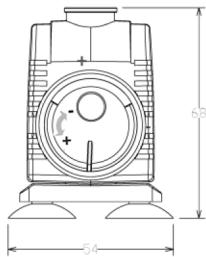
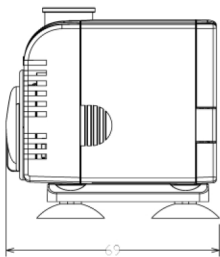
U ovom priručniku za uporabu naći ćete informacije o montaži, električnom priključivanju, stavljanju u pogon, radovima održavanja i pomoći u slučaju neispravnosti, jamstvu i naručivanju rezervnih dijelova.



Samo za zemlje EU

Električni uređaj nikada ne bacajte među otpad iz domaćinstva!

Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU koja se bavi otpadom električnih i elektronskih uređaja i njenoj interpretaciji u međunarodno pravo istrošene električne uređaje treba prikupiti i pobrinuti se da se recikliraju na način koji odgovara propisima zaštite okoliša. Za pitanja u vezi ovoga obratite se mjesnom poduzeću koji vrši neutralizaciju otpada.



Lieber T.I.P. Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

Hat alles geklappt und Sie sind 100% zufrieden mit dem Kauf? Dann hinterlassen Sie bitte eine ehrliche Kundenbewertung auf Amazon für uns. Weitere Kunden werden von Ihrer Erfahrung profitieren und sich über das Produkt freuen.

Sollten Sie technische Fragen oder Probleme bei der Inbetriebnahme haben, können Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummern kontaktieren:

SERVICE-HOTLINE

+49 (0) 7263 9125-0

Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr

Email: service@tip-pumpen.de

TECHNIKER-SPRECHSTUNDE

+49 (0) 7263 9125-50

Montag bis Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr



Eichettatura ambientale



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Siemensstraße 17

D-74915 Waibstadt / Germany

Tel.: +49 (0) 7263 9125-0

Fax: +49 (0) 7263 9125-85